# СВЯТО-НИКОЛАЕВСКИЙ
**КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР**
**ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ**
**В АМЕРИКЕ**

3500 Massachusetts Avenue,
NW Washington, DC 20007
Phone: (202) 333-5060
(202) 333-5960
Fax: (202) 965-3788
Email & Internet:
znamenie@hotmail.com
www.orthodoxy.ru/znamenie/

# ФЕОДОСИЙ
**АРХИЕПИСКОП ВАШИНГТОНСКИЙ**
**МИТРОПОЛИТ ВСЕЯ АМЕРИКИ**
**И КАНАДЫ**

Настоятель храма – Прот. Константин Уайт,
Почётный настоятель храма – Прот. Дмитрий Григорьев,
Диакон Благое Шилегович,
Диакон Михаил Королев


*Всенощное бдение* **по субботам** совершается на английском и церковно-славянском языках в **5:00** вечера. **В воскресенье** - две *литургии*: ранняя в **9:00** на английском и поздняя в **10:45** на церковно-славянском языке. Каждое воскресенье на втором этаже церковного дома, расположенном по соседству с храмом, действуют *Воскресная школа* для детей *и Православные беседы* для взрослых, начало занятий в **10:00** утра.

Мы рады приветствовать всех богомольцев Свято-Николаевского Кафедрального собора со страниц церковного бюллетеня. На все ваши вопросы готовы с любовью ответить наши священнослужители. По вопросу размещения объявлений в бюллетене обращайтесь к диакону Михаилу.

## Неделя 8-я по Пасхе,
## Пятидесятница. День Святой Троицы

## 23 июня 2002 г. ВОСКРЕСЕНЬЕ.

## ЕВАНГЕЛЬСКИЕ ЧТЕНИЯ

на утрени: Евангелие от Иоанна **20:19-23;**

на литургии: Деяния апостолов **2:1-11;**

Евангелие от Иоанна **7:37-52, 8:12.**

## РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ

**на следующую неделю**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 24 | понед. | 10:00 | **День Св. Духа.** Литургия (Ц. А.) |
| 28 | пятница | 19:00 | Всенощное бдение (Ц. А. Г.) |
| 29 | Суббота | 10:00 | **Петра и Павла.** Литургия (Ц. А.) |
| 29 | Суббота | 17:00 | Всенощное бдение (Ц. А. Г.) |
| 30 | Воскр. | 9:00 | Литургия (А.) |
| 30 | Воскр. | 10:45 | Литургия (Ц. Г.) |

## В ЭТОМ ВЫПУСКЕ


**Тропари и кондаки** ..... **2 стр.**
**Священное писание** ..... **3 стр.**
**Толкование на Апостол** ..... **5 стр.**
**Объявления** ..... **1, 7 стр.**


## Постные дни

**Следующая неделя СПЛОШНАЯ.**
**По старому стилю 26 и 28 июня постных дней нет.**
**По новому стилю Петровский пост в пятницу 28 июня, по старому календарю с 1 по 12 июля.**

**7 июля** после празднования Дня Независимости США, устраиваемого Успенским обществом, состоится внеочередное общее собрание прихода. В этот день будет только одна Божественная литургия. Пожалуйста, постарайтесь прийти, ваше участие очень важно.

(Продолжение на **11** стр.)

* А. - на англ. языке, Г. - на грузинском языке, Ц. - на церковнославянском языке, **Ю** – юлианский календарь. **Расписание может изменяться**. Дополнительная информация по тел. (202) 333-5060.

# Тропари и кондаки

**В День Святой Троицы на литургии:**

Тропарь, *глас 8:*

| | |
|---|---|
| **Благослове́н еси, Христе́ Бо́же наш,/ Иже прему́дры ловцы́ явле́й,/ низпосла́в им Ду́ха Свята́го,/ и те́ми уловле́й вселе́нную,// Человеколю́бче, сла́ва Тебе́.** | Благословен Христос Бог наш, который явил мудрых ловцов, ниспослав им Св. Духа и ими поймавший вселенную. Человеколюбец, Слава Тебе! |

**Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.**

Кондак, *глас 8:*

| | |
|---|---|
| **Егда́ снизше́д языки́ слия́,/ разделя́ше языки́ Вы́шний,/ егда́ же о́гненныя языки́ раздая́ше,/ в соедине́ние вся призва́;// и согла́сно сла́вим Всесвята́го Ду́ха.** | Когда Всевышний, сойдя, смешал языки*, Он разделил народы. Когда же огненные языки раздавал, то призвал всех к единению, да единодушно прославим Всесвятого Духа. |

Вместо Трисвятого: **Ели́цы во Христа́ крести́стеся, во Христа́ облеко́стеся. Аллилу́ия.**

Прокимен, *глас 8:* **По всю зе́млю изы́де вещ а́ние их// и в концы́ вселе́нныя глаго́лы их.**

Стих: **Небеса́ пове́дают сла́ву Бо́жию, творе́ние же руку́ Его возвеща́ет твердь.**

Аллилуиа, *глас 1:* **Сло́вом Госпо́дним небеса́ утверди́шася и ду́хом уст Его вся си́ла их.**

Стих: **С небесе́ при́зре Госпо́дь, ви́де вся сыны́ челове́ческия.**

**Ра́дуйся, Цари́це,/ матероде́вственная сла́во:/ вся́ка бо удобообращ а́тельная благоглаго́ливая уста́ вити́йствовати не мо́гут,/ Тебе́ пе́ти досто́йно:/ низумева́ет же ум всяк Твое́ Рождество́ разуме́ти./ Те́мже Тя согла́сно сла́вим.**

Причастен: **Дух Твой Благи́й наста́вит мя на зе́млю пра́ву.**

Молитва Святому Духу:

| | |
|---|---|
| **Царю́ Небе́сный, Уте́шителю, Ду́ше и́стины, Иже везде́ сый и вся исполня́яй, Сокро́вище благи́х и жи́зни Пода́телю, прииди́ и всели́ся в ны, и очи́сти ны от вся́кия скве́рны, и спаси́, Бла́же, ду́ши на́ша.** | Небесный Царь, Утешитель, Дух истины! Ты, вездесущий и всё наполняющий, источник благ и податель жизни, приди и вселись в нас, и очисти нас от всякой скверны, и спаси, Благой, наши души. |

* Быт. 11 гл.

# Священное Писание

## Деяния апостолов 2:1-11

И҆ є҆гда̀ скончава́шасѧ дні́е пѧтьдесѧ́тницы, бѣ́ша всѝ а҆п҃ли є҆динодꙋ́шнѡ вкꙋ́пѣ. И҆ бы́сть внеза́пꙋ съ небесѐ шꙋ́мъ, ꙗ҆́кѡ носи́мꙋ дыха́нїю бꙋ́рнꙋ, и҆ и҆спо́лни ве́сь до́мъ, и҆дѣ́же бѧ́хꙋ сѣдѧ́ще: и҆ ꙗ҆ви́шасѧ и҆̀мъ раздѣле́ни ѧ҆зы́цы ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гненни, сѣ́де же на є҆ди́нѣмъ ко́емждо и҆́хъ. И҆ и҆спо́лнишасѧ всѝ дх҃а ст҃а и҆ нача́ша глаго́лати и҆ны́ми ѧ҆зы́ки, ꙗ҆́коже дх҃ъ даѧ́ше и҆̀мъ провѣщава́ти. Бѧ́хꙋ же во і҆ер҃ли́мѣ живꙋ́щїи і҆ꙋде́є, мꙋ́жїе благоговѣ́йнїи, ѿ всегѡ̀ ꙗ҆зы́ка, и҆́же под̾ небесе́мъ. Бы́вшꙋ же гла́сꙋ семꙋ̀, сни́десѧ наро́дъ и҆ смѧте́сѧ, ꙗ҆́кѡ слы́шахꙋ є҆ди́нъ кі́йждо и҆́хъ свои́мъ ѧ҆зы́комъ глаго́лющихъ и҆̀хъ. Дивлѧ́хꙋсѧ же всѝ и҆ чꙋдѧ́хꙋсѧ, глаго́люще дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ: не се́ ли, всѝ сі́и сꙋ́ть глаго́лющїи галїле́ане; и҆ ка́кѡ мы̀ слы́шимъ кі́йждо сво́й ѧ҆зы́къ на́шъ, въ не́мже роди́хомсѧ, па́рѳѧне и҆ ми́дѧне и҆ є҆ламі́тє, и҆ живꙋ́щїи въ месопота́мїи, во і҆ꙋде́и же и҆ каппадокі́и, въ по́нтѣ и҆ во а҆сі́и, во фрꙋ̈гі́и же и҆ памфꙋ̈лі́и, во є҆гѵ́птѣ и҆ страна́хъ лївѵ́и, ꙗ҆́же при кꙋ̈рині́и, и҆ приходѧ́щїи ри́млѧне, і҆ꙋде́є же и҆ прише́лцы, кри́тѧне и҆ а҆ра́влѧне, слы́шимъ глаго́лющихъ и҆̀хъ на́шими ѧ҆зы̑ки вели̑чїѧ бж҃їѧ;

При наступлении дня Пятидесятницы все они были единодушно вместе. И внезапно сделался шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где они находились. И явились им разделяющиеся языки, как бы огненные, и почили по одному на каждом из них. И исполнились все Духа Святого, и начали говорить на иных языках, как Дух давал им провещевать. В Иерусалиме же находились Иудеи, люди набожные, из всякого народа под небом. Когда сделался этот шум, собрался народ, и пришел в смятение, ибо каждый слышал их говорящих его наречием. И все изумлялись и дивились, говоря между собою: сии говорящие не все ли Галилеяне? Как же мы слышим каждый собственное наречие, в котором родились. Парфяне, и Мидяне, и Еламиты, и жители Месопотамии, Иудеи и Каппадокии, Понта и Асии, Фригии и Памфилии, Египта и частей Ливии, прилежащих к Киринее, и пришедшие из Рима, Иудеи и прозелиты, критяне и аравитяне, слышим их нашими языками говорящих о великих делах Божиих?

## От Иоанна 7:37-52, 8:12

Въ послѣдній же дéнь велúкій прáздника стоáше їи҃съ, и҆ звáше, глáгол҃: áще кто҃ жáждетъ, да прїúдетъ ко мнѣ́ и҆ пїéтъ: вѣ́руяй въ мѧ̀, ꙗ҆коже речѐ писáнїе, рѣ́ки ѿ҆ чрéва є҆гѡ̀ и҆стекýтъ воды̀ живы́. Сїѐ же речѐ ѡ҆ дх҃ѣ́, є҆го́же хотя́хý прїимáти вѣ́рующїи во и҃мѧ є҆гѡ̀: не ѹ҆́ бо бѣ́ дх҃ъ ст҃ы́й, ꙗ҆кѡ їи҃съ не ѹ҆́ бѣ́ прослáвленъ. Мно҃зи же ѿ҆ нарóда слы́шавше слóво, глаго́лахý: сей̀ є҆́сть вои҆́стиннý прр҃о́къ. Дрýзїи глаго́лахý: сей̀ є҆́сть хр҃то́съ. Ѻ҆́вїи же глаго́лахý: є҆да̀ ѿ҆ галїлéи хр҃то́съ прихо́дитъ; не писáнїе ли речѐ, ꙗ҆кѡ ѿ҆ сѣ́мене дв҃до́ва и҆ ѿ҆ вифлеéмскїѧ вéси, и҆дѣ́же бѣ́ дв҃дъ, хр҃то́съ прїúдетъ; Рáспрѧ ѹ҆́бо бы́сть въ наро́дѣ є҆гѡ̀ рáди. Нѣ́цыи же ѿ҆ ни́хъ хотя́хý ꙗ҆́ти є҆го́: но никто́же возложѝ на́нь рýцѣ. Прїидо́ша же слýги҃ ко а҆рхїере́ѡмъ и҆ фарїсе́ѡмъ: и҆ рѣ́ша и҃мъ ти́: почто̀ не приведо́сте є҆гѡ̀; Ѿ҆вѣщáша слýги҃: никогдáже та́кѡ є҆́сть глаго́лалъ человѣ́къ, ꙗ҆кѡ сей̀ человѣ́къ. Ѿ҆вѣщáша ѹ҆́бо и҃мъ фарїсе́є: є҆да̀ и҆ вы̀ прельщéни бы́сте; є҆да̀ кто҃ ѿ҆ кнѧ́зь вѣ́рова въ ѻ҆́нь, и҆лѝ ѿ҆ фарїсе́й; но наро́дъ сей̀, и҃же не вѣ́сть зако́на, про́клятъ сýть. Глаго́ла нїкоди́мъ къ ни́мъ, и҃же прише́дый къ немý но́щїю, є҆ди́нъ сы́й ѿ҆ ни́хъ: є҆да̀ зако́нъ на́шъ сýдитъ человѣ́кý, а҆́ще не слы́шитъ ѿ҆ негѡ̀ пре́жде и҆ разýмѣетъ, что́ твори́тъ; Ѿ҆вѣщáша и҆ рекóша є҆мý: є҆да̀ и҆ ты̀ ѿ҆ галїлéи є҆сѝ; и҆спытáй и҆ ви́ждь, ꙗ҆кѡ прр҃о́къ ѿ҆ галїлéи не прихо́дитъ. Пáки же и҃мъ їи҃съ речѐ, глáгол҃: а҆́зъ є҆́смь свѣ́тъ мі́рý: ходя́й по мнѣ́ не и҃мать ходи́ти во тьмѣ́, но и҃мать свѣ́тъ живо́тный.

В последний же великий день праздника стоял Иисус и возгласил, говоря: кто жаждет, иди ко Мне и пей. Кто верует в Меня, у того, как сказано в Писании, из чрева потекут реки воды живой. Сие сказал Он о Духе, Которого имели принять верующие в Него: ибо еще не было на них Духа Святаго, потому что Иисус еще не был прославлен. Многие из народа, услышав сии слова, говорили: Он точно пророк. Другие говорили: это Христос. А иные говорили: разве из Галилеи Христос придет? Не сказано ли в Писании, что Христос придет от семени Давидова и из Вифлеема, из того места, откуда был Давид? Итак произошла о Нем распря в народе. Некоторые из них хотели схватить Его; но никто не наложил на Него рук. Итак служители возвратились к первосвященникам и фарисеям, и сии сказали им: для чего вы не привели Его? Служители отвечали: никогда человек не говорил так, как Этот Человек. Фарисеи сказали им: неужели и вы прельстились? Уверовал ли в Него кто из начальников, или из фарисеев? Но этот народ невежда в законе, проклят он. Никодим, приходивший к Нему ночью, будучи один из них, говорит им: судит ли закон наш человека, если прежде не выслушают его и не узнают, что он делает? На это сказали ему: и ты не из Галилеи ли? рассмотри и увидишь, что из Галилеи не приходит пророк. Опять говорил Иисус к народу и сказал им: Я свет миру; кто последует за Мною, тот не будет ходить во тьме, но будет иметь свет жизни.

# Толкование на апостольское чтение

После воплощения и воскресения Сына Божия, сошествие Святого Духа и основание Церкви составляет, без сомнения, самое замечательное в истории и обильное последствиями событие, которое, будучи само — чудо, совершилось в мире в сопровождении чудесных явлений. Да, мы видим в нем не какое-нибудь обособленное и бесследное событие, но дивное, жизненное происшествие — источник бесчисленных божественных действий и откровений в истории, источник жизненной струи, непрерывно текущей по всем векам и поглощаемой вечностью.

В праздник Пятидесятницы, по воскресении и вознесении Господнем (в 34 г. по Р. Х.), и притом в воскресный день (Спаситель был распят и умер на кресте в пятницу, т.е. 14 числа Нисана месяца; следовательно, воскресение Христово было 16-го Нисана: если отсчитать с этого последнего дня, т.е. с 16-го числа, по указанию книги Левит (XXIII, 15), пятьдесят дней, то праздник Пятидесятницы приходится на воскресенье. В подтверждение этого служит самый древний и повсеместный обычай христианской Церкви, которая Пятидесятницу праздновала всегда в 50-й день после праздника Пасхи и в десятый день после Вознесения на небо.), Божия Матерь, апостолы и другие ученики и ученицы Христовы (всех сто двадцать человек) (Деян. I, 14, 16; II, 1) с благоговением собрались в обыкновенном своем месте молитвы, т.е., вероятно, в какой-нибудь части храмового здания, быть может в притворе Соломоновом, где и Христос бывал и поучал народ (Ин. X, 23), и сами апостолы впоследствии собирались (Деян. V, 12).

Вдруг в первом часу молитвы, т.е. в девять часов утра, шум с неба возвестил о торжественно обещанном и пламенно ожидаемом излиянии и ниспослании Святого Духа, об основании нового общества, имеющего свидетельствовать о Христе всему миру. Как божественный закон на Синае был торжественно объявлен среди грома, молнии и громких трубных звуков (Исх. XIX, 16), так нечто подобное случилось и в день Пятидесятницы. Шум с неба, как будто от несущегося сильного ветра, вдруг наполнил святой дом молитвы и, как бы вестник, предуведомил о близости сверхъестественной силы Божией.

Дух Божий снизошел на собрание молящихся в виде огненных, разделенных друг от друга, языков, которые и почили по одному на каждом из них.

Что означает сошествие Св. Духа на апостолов в виде языков, разделенных и притом огненных? Языки разделенные изображают назначение апостолов проповедовать Евангелие по разным странам — народам разных наречий. А огненные языки изображают силу и свойство апостольской проповеди. Огонь светит — и проповедь апостолов должна просвещать помраченные умы и сердца людские. Огонь жжет, истребляет тленное — и проповедь апостолов должна искоренять, истреблять из сердец людских все порочное, душепагубное, негодное. Огонь сообщает теплоту, а теплота есть одно из главных условий развития жизни вещественной. И проповедь апостолов имела согреть людей, возбудить в людях восприимчивость к добру. Слово о Христе, вера в Него есть основа развития жизни нравственной.

Ветер и огонь здесь, очевидно, — символы очищающей, озаряющей и оживляющей силы Божией и таинственные предвестники обетованного крещения Духом и огнем (Мф. III, 11), и вместе с тем они предъизображали высокое вдохновение проповедников веры Христовой и животворную силу в их будущей деятельности.

Среди таких весьма знаменательных символов все сто двадцать учеников, собравшихся вместе, исполнились Духа Святого. Этим выражением определяется, собственно, сущность и главное событие в Пятидесятницу. В эту-то минуту произошло, собственно, самое вдохновение, которое пронизывает не только написанные впоследствии творения апостолов и евангелистов, но и все их устные наставления, дошедшие и до нас чрез благоговейную передачу от поколения к поколению, из рода в род, из века в век, т.е. путем предания. Потому что они в проповеди говорили, писали и действовали от полноты Духа Святого (Мф. X, 20). Это сверхъестественное вдохновение было для них торжественным посвящением и назначением на апостольское служение. Снисшедший на апостолов Дух истины наставляет их на всякую истину, относящуюся к освящению, спасению человека и человечества, так что апостолы в этом отношении были непогрешимыми проповедниками, сохранявшими, впрочем, свободу и в мышлении, и в жизни.

Первое собрание последователей Христовых исполнилось Духа Святого. Оно-то с тех пор и составило первую христианскую Церковь. С этой минуты Дух Святой не оставляет Церковь Христову, живя в ней Своими дарами, которые Он доселе раздает кому, как и когда хочет. Эти дары Духа Святого сохраняют, поддерживают, животворят Церковь Христову и содействуют ее и внутреннему преуспеянию, и внешнему распространению чрез различных лиц, получающих их в неодинаковой мере и в различных видах.

Первое действие Святого Духа в последователях Христовых обнаружилось в необходимом для веропроповедников даре языков, в мгновенной способности говорить на разных не изученных, дотоле им незнакомых языках.

Ученики Христовы начали говорить на иных языках, как Дух давал им провещевать. Этот дар языков служит неизбежным, действительным средством к сообщению истины Христовой разным народам. Но вместе с даром говорить на разных языках апостолы, как вселенские учители, получили и дар сказания языков, т.е. дар истолкования на туземном языке того, что было говорено на языке иноземном. Кроме того, ум апостолов и первых проповедников получил от Духа Святого и дар премудрости — т.е. дар научения других вере; слово разума — дар глубочайшего уразумения тайн веры; дар различения духов — людей с добрым или дурным направлением духа. Воля их сподобилась дара управлять Церковью, а также дара исцелений и чудес. Наконец, по сошествии Святого Духа, апостолы объединились и прониклись союзом совершенства — любовью к Христу и человечеству, искупленному кровью Христа. От такой любви не могли отклонить их никакие скорби, стеснения, гонения, бичевания, самая смерть.

Апостолы, боговдохновенные такими дарами, были истинными вестниками учения Христова и верными строителями Церкви Божией на земле среди людей.

Боговдохновенные апостолы, на празднике Пятидесятницы в хвале Бога проявившие дар языков, изумили собравшихся около них людей. Набожные иудеи, пришедшие в Иерусалим на праздник из разных стран света — из Азии, Африки и Европы, из всякого исторического народа под небом — вдруг услышали галилеян, людей по природе не отличавшихся знанием языков, говорящими на разных языках, и удивились и в недоумении и смятении говорили между собою: сии говорящие не все ли Галилеяне?

Как же мы слышим из их уст каждый собственное наречие, в котором и с которым мы родились.

Мы, Парфяне, и Мидяне, и Еламиты, и жители Месопотамии, Иудеи и Каппадокии, Понта и Асии,

Фригии и Памфилии, Египта и частей Ливии, прилежащих к Киринее, есть между нами и пришедшие из Рима, Иудеи и прозелиты, критяне и аравитяне, мы слышим их нашими языками говорящих, проповедующих, о великих делах Божиих?

Не престанем же со смирением принимать благодатные знамения Духа Святого и, не приписывая добродетелей лично себе, будем взывать к Духу Святому, чтобы Он не возгнушался нами, очистил нас от всякой скверны. «Царю Небесный! Утешителю, Душе истины, Иже везде сый и вся исполняяй, Сокровище благих и жизни Подателю! Прииди и вселися в ны, и очисти ны от всякия скверны, и спаси, Блаже, души наша». Аминь.

*Священник Григорий Дьяченко*

# Объявления

*(окончание, начало на 1 стр.)*

Если вы не можете прийти, **передайте полномочие для голосования** тому, кто точно планирует участвовать в собрании и голосовании. Чтобы получить доверенность для передачи другому, позвоните в церковный офис, и доверенность вам будет выслана по почте. Пожалуйста, предайте подписанную доверенность лично участнику собрания, не посылайте её в церковный офис.

**В ходе подготовительной работы** к проведению Общего приходского собрания 7 июля 2002 года, Георгий Нарциссов, председатель комитета по пристройке к храму, в следующее воскресенье **30 июня** будет проводить **информационную встречу**. Беседа состоится в церковном доме. Вы можете взять с собой кофе и послушать новости о ходе работы по планированию перестройки нашего церковного дома и храма. В позапрошлое воскресение, к сожалению, на встречу пришло малое количество людей, что вызывает недоумение, т.к. вопрос этот важный. Ваши советы и предложения могут повлиять на решение вопроса распределения помещений в новом здании.

**Продолжает работу комитет по поиску кандидата на место регента хора Свято Николаевского собора.** Мы надеемся выбрать достойного кандидата и принять его на работу до Сентября этого года. Если вы заинтересованы, пожалуйста предоставьте ваше резюме настоятелю Собора о. Константину Уайту по адресу 3500 Massachusetts Ave NW Washington, DC 20007. Или по факсу: 202-965-3788. Наш электронный адрес: office@stnicholasdc.org.

С 1 по 31 Августа OCLife-DC будет принимать **пожертвования в виде памперсов, детского питания, денег, детской одежды и одежды для беременных** для Mariah Center в Александрии и the Shady Grove Pregnancy center в Гейтесбурге. Эти центры предлагают консультации и практическую помощь беременным женщинам, как альтернативу аборту. В прошлом году OCLife-DC пожертвовала $400, 36 упаковок памперсов, 27 предметов детской одежды и другие детские вещи. Пожалуйста, будьте щедрыми.

## Обращение церковного совета к прихожанам:

Братья и Сёстры! Как многие из вас могли заметить, два позапрошлых воскресенья в храме не работал кондиционер. Мы очень рады, что нам удалось заменить кондиционер перед праздником Отдания Пасхи в позапрошлую среду. К сожалению, пришлось понести большие расходы, так как потребовалось установить новый кондиционер на крыше собора. В то же самое время, второй агрегат на крыше собора тоже требует ремонта. Не в самом лучшем состоянии находится и третий аппарат, находящийся между храмом и офисом, который охлаждает трапезную. К счастью, мы можем отложить починку еще одного, находящегося в специальной комнате в трапезной. (Кстати, этот кондиционер требует ремонта из-за повреждения внешней поверхности. Повреждён радиатор, тонкие металлические пластинки, которые участвуют в теплообмене. Так как они погнуты, воздуху трудно циркулировать. Эта часть аппарата должна быть заменена). Храм уже затратил на починку системы кондиционирования воздуха свыше $10.000. Восстановление нижнего узла назначено вскоре после Дня Труда (если он выдержит всё лето) и будет стоить примерно $4000. Осенью, для подготовки отопительной системы к работе, устранения неисправностей, обнаруженных во время инспекции после зимы, потребуется $1.300. Плюс, ко всему перечисленному, бывший дом настоятеля нуждается в новой крыше. Работы по крыше начнутся после выходных Дня Независимости и будут стоить примерно $11.000.

Как обычно во время богослужений по храму будут проносить две корзинки для сбора пожертвований. В первую мы просим вас класть ваше обычное пожертвование, во вторую – пожалуйста, пожертвуйте дополнительную сумму, чтобы помочь храму покрыть вышеописанные расходы. Как каждая семья жертвует чем-то, чтобы покрыть расходы по необходимым ремонтным работам в доме, так мы просим вас подумать о нашей церковной семье и внести посильную лепту.

**Завтра, 24 июня, День Святого Духа. Божественная литургия на церковно-славянском и английском языке начнётся в 10:00 утра.**